milardo®

RUS

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ
Смеситель для умывальника Оли (Oli)

Уважаемый покупатель! Благодарим вас за выбор продукции торговой марки Milardo®. Продукция Milardo® изготовлена из высококачественных материалов, проходит тщательный контроль на всех этапах производства и прослужит вам долгое время при соблюдении правил установки и эксплуатации.

Паспорт изделия содержит информацию о комплектности, инструкции по сборке и эксплуатации и иную информацию на группу товаров производителя. Конкретное функциональное назначение изделия указано на упаковке.

Комплектность

1. Смеситель	1 шт.
2. Комплект крепления	1 шт.
3. Гибкая подводка	1 шт.
4. Пьедестал	1 шт.
5. Паспорт изделия	1 шт.

KZ

БҰЙЫМНЫҢ ТӨЛҚҰЖАТЫ
Oli қол жууға арналған қоспалауыш

Құрметті сатып алушы! Milardo® сауда белгісінің өнімін таңдағаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Milardo® сауда белгісінің өнімі жоғары сапалы материалдардан дайындалған, өндірістің барлық кезеңдерінде мұқият бақылаудан өтеді, барлық қажетті сертификаттары бар, орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде Сізге ұзақ уақыт бойы қызмет етеді.

Бұйымның паспорты жиынтықтылығы туралы ақпаратты, құрастыру және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және өндіруші тауарларының тобына арналған өзге де ақпаратты қамтиды. Өнімнің нақты функционалды мақсаты қаптамада көрсетілген.

Жиынтықтылығы

1. Араластырғыш	1 дана.
2. Бекіту жиынтығы	1 дана.
3. Иілгіш өткізгіш	1 дана.
4. Тұғыр	1 дана.
5. Бұйымның төлқұжаты	1 дана.

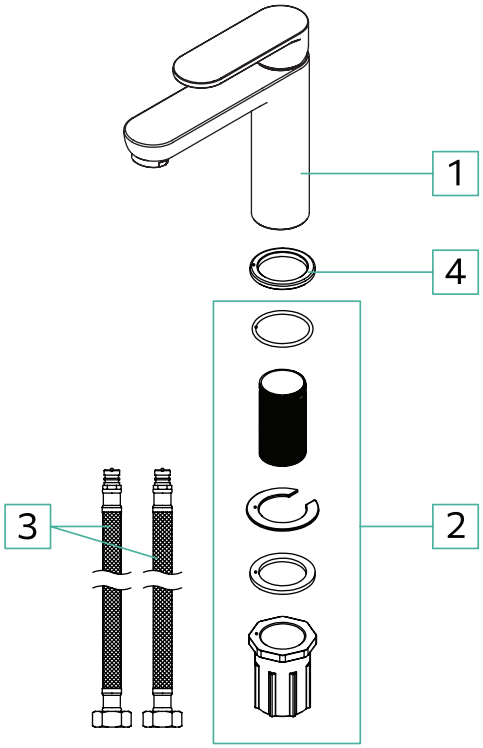


Рис. 1/1-сур.

RUS

Область применения

Смесители для умывальников предназначены для смешивания и подачи холодной и горячей (с температурой до 75 °С) воды, поступающей из централизованных или местных систем холодного и горячего водоснабжения при рабочем давлении от 0,05 до 0,6 МПа.

Технические характеристики

- Диапазон рабочего давления: 0,05–0,6 МПа;
- Диапазон рекомендованного давления: 0,3 МПа ± 10%;
- Диапазон рекомендованной температуры: 10 ^{0}C - 75 ^{0}C;
- Материал корпуса смесителя и присоединительных деталей: латунь ЛЦ40С / нержавеющая сталь;
- Расход воды при давлении 0,3 МПа: 8 л/мин.;
- Размер резьбы для подключения к трубопроводной сети: М10 – G1/2.

Инструкция по установке

Для правильной и качественной установки настоятельно рекомендуем воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Квалифицированными специалистами являются сотрудники организаций и индивидуальные предприниматели, одним из основных видов деятельности которых является оказание услуг по установке, наладке и подключению санитарно-технических изделий к системе водоснабжения и водоотведения.

1. Отключите систему водоснабжения.
2. Закрепите смеситель на санитарно-техническом изделии, используя входящий в комплект набор крепежа.

KZ

Қолданылу саласы

Қол жуғыштарға және раковиналарға арналған араластырғыштар 0,05-тен 0,6 МПа-ға дейінгі жұмыс қысымы жағдайында суық және ыстық сумен жабдықтаудың орталықтандырылған немесе жергілікті жүйелерінен келіп түсетін суық және ыстық суды (75 °С-ге дейінгі температурада) араластыру мен беруге арналған.

Техникалық сипаттамалары

- Жұмыс қысымының диапазоны: 0,05-0,6 МПа;
- Ұсынылған қысым диапазоны: 0,3 МПа ± 10%;
- Ұсынылған температура диапазоны: 10 ^{0} С - 75 ^{0} С;
- Араластырғыш корпусы мен жалғау бөлшектерінің материалы: ЛЦ40С жез/ тот-баспайтын болат;
- 0,3 МПа қысым кезіндегі су шығыны: 8 л/мин.;
- Құбыр желісіне қосылуға арналған бұранда өлшемі: М10 - G1/2.

Орнату жөніндегі нұсқаулық

Дұрыс және сапалы орнату үшін білікті мамандардың қызметін пайдалануға кеңес береміз. Білікті мамандар қызметінің негізгі түрлерінің бірі болып санитарлық-техникалық бұйымдарды орнату, күйлеу және сумен қамту жүйесіне жалғау және суды бұру қызметтерін көрсететін ұйымдар мен жеке кәсіпкерлердің қызметкерлері болып табылады.

1. Сумен қамту жүйесін сөндіріңіз.
2. Жиынтыққа кіретін бекіткішті пайдалана отырып, қоспалауышты санитарлық-техникалық бұйымға бекітіңіз.

RUS

3. Присоедините гибкие подводки к смесителю, а затем к системе водоснабжения (рекомендуется подключение холодной воды справа, а горячей слева).

   Гибкую подводку следует вкручивать в гнездо смесителя исключительно вручную, не применяя инструментов и не прилагая чрезмерных усилий, т.к. это может привести к повреждению как гибкой подводки, так и смесителя.

4. Подключение смесителя следует производить со снятым (откученным) аэратором во избежание засорения аэратора при пуске воды.
5. Включите систему водоснабжения, проверьте при закрытом положении смесителя герметичность всех соединений. При необходимости произведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.
6. Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени, после чего закройте подачу воды и установите (закрутите) аэратор на место.

Внимание: для нормального функционирования смесителей показатель давления воды должен быть равен 0,3 МПа (разница давления горячей и холодной воды ±10%). Показатель температуры горячей воды согласно ГОСТ 19681-2016 не более +75 °С.

Рекомендуется установка фильтров грубой очистки воды не более 100 мкр как для холодной, так и для горячей воды.

Во избежание повреждения гальванопокрытия используйте в необходимых случаях инструмент с мягкими накладками.

Профилактика и уход за изделием

Во избежание появления на корпусе смесителя пятен необходимо регулярно очищать его щадящими моющими средствами. Не оставляйте надолго моющее средство на поверх-

KZ

3. Иілгіш өткізгішті қоспалаушқыа, содан кейін сумен қамту жүйесіне жалғаңыз (салқын суды оң жағынан, ал ыстық суды сол жағынан қосу ұсынылады).

   Иілгіш өткізгішті қоспалауыштың ұяшығына қолмен, ешқандай құралдары пайдаланбай және шамадан тыс күш салмай бұрап орнатқан жөн, кері жағдайда иілгіш өткізгіш те, қоспалауыш та зақымдалуы мүмкін.

4. Суды ағызған кезде аэратордың бітелуіне жол бермеу үшін, қоспалауышты қосуды, аэраторы алынып тасталған (бұрап алынған) күйде жүргізген жөн.
5. Сумен қамту жүйесін қосыңыз, қоспалауыш жабық болған кезде барлық жалғасулардың саңылаусыздығын тексеріңіз. Қажет болса, қосылыстардың қосымша нығайтып бұраңыз және саңылаусыздандырыңыз.
6. Аз уақытқа салқын су мен ыстық судың берілісін ашыңыз, содан кейін судың берілісін жабыңыз және аэраторды орнына орнатыңыз (бұрап салыңыз).

Назар аударыңыз: араластырғыштың қалыпты қызмет етуі үшін судың қысымы 0,3 МПа-ға тең болу керек (ыстық су мен салқын су қысымының айырмашылығы ±10%). ГОСТ 19681-2016 сәйкес ыстық су температурасының көрсеткіші +75 °С аспайды

Салқын су мен ыстық су үшін 100 мкр-ден аспайтын су тазартқыш сүзгілерді орнату ұсынылады.

Гальвандық жабынның зақымдалуына жол бермеу үшін қажетті жағдайда жұмсақ бастырмалары бар құралды пайдаланыңыз.

Бұйымның профилактикасы және оған күтім жасау

Араластырғыштың корпусында дақтардың пайда болуына жол бермеу үшін оны үнемі арналған жуғыш құралдармен тазарту қажет. Жуғыш затты беткі қабатта ұзақ уақытқа

RUS

ности, после применения тщательно промывайте ее водой. При уходе за смесителем **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать абразивные вещества и материалы, а также химические вещества, содержащие высокий процент кислот и щелочи. Во избежание поломки смесителя необходимо исключить возможность замерзания в нем воды.

Транспортировка и хранение

Смесители следует перевозить любым видом транспорта с предохранением их от попадания атмосферных осадков и механических повреждений в транспортных средствах согласно правилам перевозки грузов, действующим на каждом виде транспорта.

Смесители необходимо хранить в сухих закрытых помещениях при температуре от -10 до +20 °С и относительной влажности не более 65% на расстоянии не менее 1 метра от отопительных приборов с предохранением от попадания на изделия солнечных лучей. В помещении не рекомендуется хранить химически активные вещества, разлагающие пластмассу, лакокрасочные и полимерные покрытия.

Гарантийные обязательства

Данные гарантийные обязательства дают право на бесплатное устранение заводских дефектов изделия в течение гарантийного срока.

Гарантийный срок и срок службы:

- на смеситель гарантийный срок — 7 лет. При сроке службы — 20 лет (за исключением перечисленных ниже элементов смесителя);
- на картридж, кран-буксы, гибкую подводку, резиновые уплотнители в неподвижных соединениях, на эксцентрики гарантийный срок — 3 года, срок службы — 5 лет.

KZ

қалдырмаңыз, қолданғаннан кейін сумен мұқият жуып тастаңыз. Араластырғышқа күтім жасалған кезде абразивтік құралдар мен материалдарды, сондай-ақ құрамындағы қышқылдар мен сілтінің пайызы жоғары агрессивтік жуғыш заттарды пайдалануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**. Араластырғыш сынып қалмауы үшін, оның ішіндегі судың қатып қалуына жол бермеу қажет.

Тасымалдау және сақтау

Араластырғыштарды көліктің әрбір түрінде қолданылатын жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес, кез келген түрдегі көлікпен бұйымға атмосфералық жауын-шашын мен механикалық зақымдардың түсуін болдырмай тасымалдау керек.

Араластырғыштарды құрғақ жабық бөлмелерде –10-нан +20 °С-ге дейінгі температурада және 65%-дан аспайтын ылғалдылықта жылыту аспаптарынан кемінде 1 метр қашықтықта бұйымға күн сәулесінің түсуін болдырмай сақтау қажет. Бөлмеде химиялық белсенді заттарды, ыдырайтын пластмассаны, лак-бояу және полимерлік жабынды сақтауға болмайды.

Кепілдік міндеттемелер

Осы кепілдік міндеттемелер бұйымның зауыттық ақауларын кепілдік мерзімі ішінде тегін кетірге құқық береді.

Кепілдік мерзімі мынадай уақытты құрауды:

- араластырғышқа, кепілдік — 7 жыл, мерзімі — 20 жыл (төменде аталған араластырғыштарды ескермегенде);
- картриджге, букс-кранға, иілімді өткізгішке, жылжымайтын қосылыстардағы рәзеңке тығыздағыштарға, эксцентриктерге – 3 жыл, қызмет мерзімі – 5 жыл.

RUS

В случае использования изделия в офисах, предприятиях сферы обслуживания, общественного питания, здравоохранения и т. п. гарантийный срок составляет 1 год.

Гарантийный срок исчисляется с даты приобретения товара в розничной торговой сети при условии соблюдения всех правил установки и эксплуатации изделия.

Для подтверждения даты покупки необходимо предъявить кассовый и товарный чеки и правильно заполненный настоящий гарантийный талон с указанием артикула изделия, даты продажи и с четкой подписью продавца и/или печатью торгующей организации. При установке, сборке и уходе за изделием руководствуйтесь инструкцией по установке и эксплуатации.

В случае неисправности необходимо обратиться к специалистам, производившим установку, для устранения дефектов негарантийного характера и только затем — в сервисный центр. Работы по настройке и регулировке изделия входят в обязанности специалиста, осуществляющего монтаж (установку), и не являются поводом для обращения в сервисный центр.

Данные гарантийные обязательства дополняют права потребителей, установленные действующим законодательством РФ, и ни в коем случае их не ограничивают. Решения о целесообразности выезда мастера сервисной службы на место установки изделия, а также замены и ремонта неисправных узлов или всего изделия принимаются сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность сервисного центра.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие технические и эксплуатационные характеристики продукта.

KZ

Бұйымды кеңселерде, қызмет көрсету, қоғамдық тамақтану, денсаулық сақтау және т.б. салалардағы кәсіпорындарда пайдаланған кезде кепілдік мерзімі 1 жыл.

Кепілдік мерзімі орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде тауарды бөлшек сауда желілерінде сатып алған күннен бастап есептеледі.

Сатып алу күнін растау үшін кассалық және тауарлық чектерді, сондай-ақ бұйымның артикулы, сатылған күні және сатушының нақты қолы және/немесе сатқан ұйымның мөрі бар және дұрыс толтырылған осы кепілдік талонын көрсету қажет. Бұйымды орнатқан, құрастыру және күтім жасаған кезде орнату және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты басшылыққа алыңыз.

Ақаулық пайда болған жағдайда кепілдік сипаты жоқ ақауларды жою үшін орнатуды жүргізген мамандарға және содан кейін ғана сервистік орталыққа хабарласу керек. Бұйымды күйлеу және ретке келтіру жөніндегі жұмыстар монтаждауды (орнатуды) жүргізген маманның міндеттеріне кіреді және сервистік орталыққа хабарласу үшін себеп болып табылмайды.

Аталмыш кепілдік міндеттемелері РФ-ң қолданыстағы заңнамасымен белгіленген тұтынушылардың құқықтарын толықтырады және еш жағдайда оларды шектемейді. Қызмет көрсету шеберінің бұйымды орнату орнынан келуінің орындылығы туралы, сондай-ақ ақаулы түйіндерді немесе барлық бұйымды алмастыру туралы шешімді сервистік орталық қабылдайды. Алмастырылған бөлшектер сервистік орталықтың меншігіне өтеді.

Өндіруші өнімнің техникалық және пайдалану сипаттамаларын нашарлатпайтын құрылымы мен жиынтықталуына өзгерістер енгізу құқығын өзінде қалдырады.

RUS

Гарантия не распространяется не комплект и дефекты, возникшие:

- в результате транспортных повреждений при перевозке изделия после передачи его покупателю;
- в случае неквалифицированной и неправильной установки изделия;
- по не зависящим от производителя причинам (перепады давления в водопроводной сети, пожар, низкое качество и загрязненность воды и т.п.);
- в результате механических повреждений изделия, а также следов воздействия химических, абразивных и иных веществ, вызванных использованием агрессивных моющих средств;
- в результате несоблюдения требований инструкции по уходу и обслуживанию;
- в случае использования запчастей другого производителя;
- в случае использования изделия не по назначению;
- в случае эксплуатации изделия при температуре ниже 0 °С;
- в результате естественного износа изделия и его составных частей (уплотнителей, декоративных накладок и т.п.).

KZ

Кепілдік туындаған ақауларға қолданылмайды:

- өнімді сатып алушыға бергеннен кейін оны тасымалдау кезіндегі көліктік зақым нәтижесінде;
- бұйымды біліктілігі жоқ және дұрыс орнатпаған жағдайда;
- өндірушіге тәуелсіз себептерге байланысты (су желісіндегі қысымның төмендеуі, сапаның төмендігі және судың ластануы және т. б.);
- бұйымның механикалық зақымдануы, сондай-ақ агрессивті жуғыш заттарды пайдаланудан туындаған химиялық, абразивті және өзге де заттардың әсер ету іздері нәтижесінде;
- себебі талаптарды сақтамау техникалық қызмет көрсету және күтім жөніндегі нұсқаулық;
- басқа өндірушінің қосалқы бөлшектерін пайдаланған жағдайда, жиынтыққа;
- бұйымды мақсатынан тыс пайдаланған жағдайда;
- бұйым 0 °С төмен температурада пайдаланылған жағдайда;
- өнімнің және оның құрамдас бөліктерінің табиғи тозуына байланысты: тығыздағыштар, тығыздағыштар, тығыздағыштар, сәндік төсемдер, аэраторлар (су қысымы азайған кезде аэраторды бұрап, шайып, қайтадан орнату керек).

RUS

Отметки о продаже изделия

Внешний вид и комплектация изделия проверяются в момент покупки.

Модель:

Мне предоставлена вся информация о приобретенном товаре. Претензий к внешнему виду и комплектности изделия не имею, с гарантийными условиями, инструкциями по монтажу, обслуживанию и уходу за изделием ознакомлен.

Подпись продавца:	Дата продажи:	Фирма-продавец:	М.П.	Подпись покупателя:

Отметки сервисного центра:

СЛУЖБА СЕРВИСА ОТВЕЧАЕТ НА ВАШИ ВОПРОСЫ 24/7 ПО ТЕЛЕФОНУ

8 800 234-77-67

Звонок по России бесплатный.

Телефоны сервисов в других странах присутствия уточняйте на сайте milardo.ru.
Стоимость звонка – у вашего телефонного оператора.

По данному телефону вы можете обратиться по вопросам:
- сервисного обслуживания;
- гарантийного обслуживания;
- информационной поддержки по продукции.

Сервисные центры действуют в городах Российской Федерации, Казахстана, Беларуси и Кыргызстана.

Дополнительную информацию Вы можете найти на сайте **www.milardo.ru.**

Разработано и произведено по заказу уполномоченной организации, принимающей претензии, владельца торговой марки Milardo®, поставщиком: ООО «СКЛ», местонахождение: Россия, 198095, г. Санкт-Петербург, пер. Химический, д. 1, лит. АВ, офис 416. Изготовитель: Чжэцзян Гаолин Текнолоджи Ко., Лтд. Адрес: № 16 Янцинг Роуд, Хайрун Стрит, Санмэн Дистрикт, Тайчжоу Сити, Чжэцзян Провинс, Китай.

АРТ.: M04.018; ДАТА: 08.2026.

KZ

Бұйымды сату туралы белгілер

Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы сатып алған сәтте тексеріледі.

Үлгісі:

Маған сатып алған тауар туралы барлық ақпарат берілді. Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы бойынша еш кінәрат-талап қоймаймын, кепілдік шарттарымен келісемін, бұйымды монтаждау, қызмет көрсету және күтім жасау нұсқаулықтарымен таныстым.

Сатушының қолы:	Сатылған күн:	Сатушы-фирма:	М.О.	Сатып алушының қолы:

Сервистік орталықтың белгілері:

СЕРВИС ҚЫЗМЕТІНІҢ БІРЫҢҒАЙ ТЕЛЕФОНЫ:

Қазақстандағы және басқа болу елдердегі сервистердің телефондары milardo.ru.
сайтында нақтылаңыз.
Қоңырау құны - сіздің телефон операторыңызда.

Осы телефон арқылы Сіз келесі сұрақтар бойынша хабарласа аласыз:
- сервистік қызмет көрсету;
- кепілдік қызмет көрсету;
- өнімдер бойынша ақпараттық қолдау.

Қазақстан Республикасының қалаларында жұмыс істейтін сервистік орталықтары бар қалалардың тізімін және қосымша ақпаратты Сіз сайттан таба аласыз **www.milardo.ru.**

Уәкілетті ұйым болып табылатын Milardo® сауда маркасы иесінің тапсырысы бойынша әзірленген және өндірілген: «СКЛ» ЖШҚ, орналасқан жері: Ресей, 198095, Санкт Петербург,киылыс Химический, 1 үй, ав лит, 416 кеңсе. Өндіруші: Чжэцзян Гаолин Текнолоджи Ко., Лтд. Мекенжайы: № 16 Янцинг Роуд, Хайрун Стрит, Санмэн Дистрикт, Тайчжоу Сити, Чжэцзян Провинс, Қытай.